



Amaran!

Pihak Jabatan Agama Islam Perak tidak bertanggungjawab terhadap sebarang penambahan ayat selain daripada kandungan khutbah yang dikeluarkan.

"Ramadan Berakhir – Syawal Menjelma"

28 Mac 2025 / 27 Ramadan 1446

الْحَمْدُ لِلَّهِ¹ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ، لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ² وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ وَالتَّابِعِينَ لَهُمْ بِإِحْسَانٍ إِلَى يَوْمِ الدِّينِ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ³ أَوْصِيكُمْ وَآيَايَ بِتَقْوَى اللَّهِ فَقَدْ فَازَ الْمُتَّقُونَ.

جماعه يڻ درحمتي الهي،

ماريله ڪيت تيڻگتن ڪتنقوان ڪڏن الله سبحانه وتعالى، دڻن ملقساناڪن سڪالا سوروهن دان منيڻگن سڪالا لارڻن، مليڻگن دانڪن عمل ڪباءيقن، مڻيخلاصڪن ديري ملقساناڪن عبادن، تراوتام ڦڏ هاري ۲ دان مالم ۲ تراخير رمضان يڻ ماسيه برباڪي. منبر اڪن ميمڻاڪن خطبة برتاجوق:

"رمضان براخير – شوال منجلما"

فرمان الله سبحانه وتعالى، ايات 133 سوره ال-عمران:

﴿وَسَارِعُوا إِلَى مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ

أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٣٣﴾﴾

برمقصود: دان برسڪراله ڪامو ﴿مڻرجاڪن عمل ڪباءيقن اوتتوق﴾ ﴿مندافتڪن ڪامڻون درڦڏ توهنمو دان شرڪ يڻ لواش سلواس لاڻيت دان بومي يڻ دسدياڪن باڪي اورغ يڻ برتقوى.﴾

¹ Memuji Allah

² Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

³ Pesan Taqwa

هاري اين مروفاكن جمعة تراخير رمضان 1446 هجرة. كيت كيني برادا
دغهوجو غ رمضان. مؤمين ي غ متهيدوفاكن رمضان دغن قنوه كطاعتن دان عمل
كباءيقن، قستي اكن مراسا هيبا دان سايو كران رمضان باكل براخير. براخير
رمضان برمعي براخير تيمقوه تاورن قلباكا ي كائستيميواءن، كنجرن قهالا ي غ
دليقتكنداكن، جو ك قلوغ لواس اونتوق كيت منداقت كأمقون. كيت مراسا
هيبا دان سايو اقايبلا كيت مغيصافي بهاوا رمضان اين موغكين رمضان تراخير
دالم حياء كيت، كران كيت تيدق قستي سام اد كيت ماسيه دكورنياكن اوسيا
اونتوق داقت برتمو رمضان قد تاهون هادقن.

جماعه ي غ دليقمهي كبركتن رمضان

دأمبغ براخير رمضان، منبر ممهاكيكن مؤمين كقد دوا كولوغن اونتوق
دجاديكن قعاجرن:

قرتام: مؤمين ي غ إخلاص مملهارا دان ملقسانا كواجيقن عبادہ قواسا سرتا
عبادہ ۲ فرض ي غ لاءين، دسمقيغ مخرجان قلباكا ي عملن كباءيقن سقرتي
ميمبوغ صلاۃ الرحيم، برمعا ف-معا ف، بر تراويح، بر صدقه، ممبياء ي افطار،
برتداروس، براعتكاف، مباح القراءن، براستغفار، بر تهجد دان سباكايش.

كولوغن اين ان شاء-الله اكن كلوار دري بولن رمضان، ميمبوت شوال دالم
كأداءن سوچي برسياه، هاتي ي غ جرنيه، وجه ي غ چريا سرتا جيوا ي غ لاقع. بركت
عبادہ قواسا ي غ دسمقورناكن دغن تولوس إخلاص سمات-مات كران الله
سبحانه وتعالى، دلغكي توبه دان تيتيسن اءير مات كانصافن ي غ مغاير قد
سقرتيك اخير مالم، سرتا عمل كباءيقن ي غ دكرجاكن؛ منجاديكن رمضان برجاي
منديديق هوى نفسو، مبارك دوسا ۲ لالو، منديسيقلينكن دير ي،

ملاتيه صفة ۲ محموده، سهيڭك مراساكن ساوله-اوله دبوڪ لمبارن هيڊوف
بهارو اونتوقش دغن قنمقيلن واتق دان شخصيه يڭ لبيه ترقوجي.
رسول الله ﷺ برسبدا:

مَنْ صَامَ رَمَضَانَ إِيمَانًا وَاحْتِسَابًا غُفِرَ لَهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِهِ

برمقصود: "سسياڤ يڭ برقواسا دبولن رمضان دغن قنوه كايمانن دان قنهارقن،
دامقونكن دوسا-دوساڻ يڭ تله لالو." ﴿حديث رواية البخاري﴾

كدوا: مؤمين يڭ مفليس ﴿روكي﴾ كران سماس برلاقر دان بردهاڭ قد سياڭ
هاري، نامون مريك تتف ملاكون قلباڭاي معصية، سقرتي منيڭكلكن صلاة
فرض، تيدق مملهارا لیده درقد برکات کجي، بردوستا، منچرچا، ممفتنه؛ تيدق
منوتوق عورة دغن سمقورنا، تيدق مغاول قركاءولن انتارا محرم، دان تروس
ملغكر قرينته الله دغن قربواتن قچه أمانه، رسواه، منيقو، منچوري، برجودي
سرتا برصفة رياء، بوغكق، سومبوغ دان ظاليم.

كولوغن اين تيدق برجاي ممقراوليه نعمت كباءيقن رمضان، ماله تيدق
سديكيت قون منداقت رحمة درقد للهن مناهن لاقر دان دهاڭ سلارس
دغن سبدا رسول الله ﷺ:

رُبَّ صَائِمٍ لَيْسَ لَهُ مِنْ صِيَامِهِ إِلَّا الْجُوعُ، وَرُبَّ قَائِمٍ لَيْسَ لَهُ مِنْ قِيَامِهِ إِلَّا السَّهَرُ

برمقصود: "بايق اورغ يڭ برقواسا نامون تيدق منداقت اف قون درقد قواساڻ
سلائين لاقر دان دهاڭ. دان بايق اورغ يڭ برصلاة مالم نامون تيدق
منداقت اف قون درقد صلاتن سلائين للاه دان برجاڭ مالم."

﴿حديث رواية ابن ماجه﴾

آیات 33 سوره ال-عمران یغ خطیب باچ قد اول خطبة ممرینتهکن کیت اونتوق برسکرا ملاکوکن عملن کباءیقن اکر منداقت کأمقونن الله سبحانه وتعالى. اولیه ایت، سبلوم رمضان ملابوه تیرای، ماریلہ کیت برسوغکوه-سوغکوه ممنتکتکن رمضان یغ ماسیه برباکی دغن منیثکتکن عمل عبادہ.

دتقدیرکن، رمضان این مروفاکن رمضان تراخیر باکی کیت، الثکھ روکیش، جک کیت منسیا-سیاکن قلاواغ اونتوق منداقت إحسان کأمقونن الھی. سبدا نبی ﷺ:

... وَرَغِمَ أَنْفُ رَجُلٍ دَخَلَ عَلَيْهِ رَمَضَانُ ثُمَّ انْسَلَخَ قَبْلَ أَنْ يُغْفَرَ لَهُ ...

برمقصود: امت روکیله اورغ یغ مماسوقکی بولن رمضان کمودین رمضان برلالو، سدغن دی تیدق منداقت قغمقونن الله. ﴿حدیث روایة الترمذی﴾

سموک رمضان کالی این براوقای منجادیکن کیت همبا الله برتقوی، دأمقونی سکالا دوسا، دلیمھی رحمة کهیدوقن دنیا دان اخیره.

جماعه یغ دلیمھی فضیلة رمضان،

ترتعلق کهد قغمومن قنیمشن موهور بسر راج ۲، اومت اسلام دملیسیا دجغک مپمبوت عیدالفطری قد هاری اثنین 31 میچ. دالم سواسان مپمبوت دان مراعیکن عیدالفطری، منبر منیتیثکن براف ادب دان سارنن:

قرتام: شوال هندقله دسمبوت دغن ممرتکوه عملن ۲ سنه عیدالفطری. برمولا دغن ملاکوکن سبایق-باق تکبیر قد مالم 1 شوال، دایریخی مندی سنه عیدالفطری قد فاکنش. مپاروغکن فاکنین بهارو باکی یغ ممقو، نامون جک تیدق ممقو مبلی فاکنین بهارو، قیلیه فاکنین ترباءیق یغ سدیا دمیلیقی اونتوق ممنوهی سنه برهیا س قد هاری رای.

کدوا: عیدالفطري دسمبوت برقدوکن شریعة دان دالم سماغت مبودایاکن عادة رسم; دراعیکن سچارا سدرهان دان جاءوهي قمبذیرن. منجاءوهي صفة ۲ کجي سفرتي برمکه-مکه اتاو برصفة ریاء ماهو منونجوقکن کلبین دیری، سام اد کتیک برقاکن، اتاو متهیدغکن جواده، اتاو متهیاسی رومه.

کتیک: منجاک ادب دان کسوقن، کتیک مھراکاکن قاکن دان قریاسن دیری، دغن مھملکن صفة برشکور لاکي مرندہ دیری، مھملکن صفة انسانی، برموره هاتي مھکمبیراکن ورک کورغ برکمھوان دغن مھولورکن بنتوان برنتوق قاکن، ماکن دان واغ ریغکت منجلع عیدالفطري.

کامفت: دسوتکن منجامہ سدیکت ماکن سلوم منونایکن صلاة عیدالفطري، دسوتکن میلیہ لالوان یغ بریذا باکي قرجالنن قركي کسجد دان قولغ دری مسجد، برتوجوان دافت برتمو لبیہ رامای جیرن دان راکن تاولن اونتوق برصلة الرحیم.

کلیم: دتونتوت مرنچ عملن زیارہ باکي مولیاکن ایو باف، مرتوا، ساودارا ۲ توا، ادیق برادیق دان سانق ساودارا سرتا مھکمبیراکن هاتي مریک دغن قمبرین صدقہ دان ہدیہ.

کاتم: مھاو، مھاوسی مالہ منچکہ انق ۲ درقد برماین باھن ۲ اھي اونتوق مھلقن برلاکو کمالغن.

کتوجوہ: مرنچ قرجالنن دغن سلامت. ممبوات قمریقسان کندران اکر قمندوان برلغسوغ لنچر; مھکوناکن جالن رای سچارا برھیمہ برصبر دان برتیمغ راس، دی کسلامتن دیری کیت، فنومق دالم کندران یغ کیت قندو، دمکین جوک کسلامتن قھکونا لاین.

بَارَكَ اللَّهُ لِي وَلَكُمْ بِالْقُرْآنِ الْعَظِيمِ وَنَفَعَنِي وَإِيَّاكُمْ بِمَا فِيهِ مِنَ الْآيَاتِ وَالذِّكْرِ الْحَكِيمِ وَتَقَبَّلَ مِنِّي وَمِنْكُمْ تِلَاوَتَهُ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ. أَقُولُ قَوْلِي هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ الْعَظِيمَ لِي وَلَكُمْ وَلِسَائِرِ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ فَاسْتَغْفِرُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ.

Khutbah Kedua

الْحَمْدُ لِلَّهِ⁴ حَمْدًا كَثِيرًا طَيِّبًا مُبَارَكًا فِيهِ. أَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَأَشْهَدُ أَنَّ سَيِّدَنَا وَنَبِيَّنَا مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ. اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ⁵ وَعَلَى آلِهِ وَأَصْحَابِهِ أَجْمَعِينَ. أَمَّا بَعْدُ، فَيَا عِبَادَ اللَّهِ! اتَّقُوا اللَّهَ، وَكُونُوا مَعَ الصَّادِقِينَ.

مسلمين يغ درحمتي الله،

منبر مپرو قارا جماعه اكر كوكوه برقنغ كقد عقيدة اسلاميه برترسكن اهلي سنه والجماعه، يغ منجادي وارش رسول الله ﷺ، قارا صحابة دان تابعين سرتا يغ مغيكوتيش دري كالغن اشاعرة ماثريديّة. جاكاله هوبوغن دغن الله دان سسام ماءنسي. معموركن رومه ۲ الله دغن استقامه مخرجان عبادہ، تراوتامان صلاة فرض برجماہ. قربايقن صلوات دان سلام كاتس جونجوغن بسر نبي محمد ﷺ.

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا⁶ اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى آلِ إِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ. اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَأَصْلِحْ ذَاتَ بَيْنِهِمْ وَآلِفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَاجْعَلْ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَالْحِكْمَةَ وَثَبِّتْهُمْ عَلَى مِلَّةِ رَسُولِ اللَّهِ ﷺ. اللَّهُمَّ أَعِزِّ الْإِسْلَامَ

⁴ Memuji Allah

⁵ Selawat ke atas Nabi Muhammad SAW

⁶ Pesan Taqwa

⁷ Ayat Al-Quran

⁸ Doa untuk kaum muslimin

وَالْمُسْلِمِينَ وَأَنْصُرْ إِخْوَانَنَا وَأَخَوَاتِنَا وَأَطْفَالَنَا فِي فَلَسْطِينَ، وَاحْفَظْ أَهْلَهَا وَأَنْصُرْ جُنُودَهَا
وَدَمِّرْ أَعْدَائَكَ أَعْدَاءَ الدِّينِ يَا رَبَّ الْعَالَمِينَ.

يا الله! يا رب العالمين بيمیغ کامی اونتوق منفعتکن سباءیق-باءیقش هاری ۲ اخیر
رمضان دغن کطاعتن دان عمل کباءیقن دسمیغ ملاکوکن فرسیاقن شوال منوروت یغ
اغکاو رضی. تریماله سکالا عبادہ قواسا دان عبادہ ۲ یغ کامی لاکوکن سفنجع رمضان.
سسوغکوهش اغکاو مها قغمقون، مک امقونیه کامی دان سلوروه اومت اسلام درقد
دوسا ۲ یغ تله کامی لاکوکن. کولوغکن کامی دالم کالغن همبا مو یغ برتقوی، یغ دکورنیاکن
کباءیقن دنیا دان کنجرن اخیرة سرتا منداقت تمقت دشرک مو.

یا مَنَّان، یا رَزَّاق، برکتیه همبامو یغ ملقساناکن زکاة، وقف دان صدقه. کورنیای
رزقی یغ برلیشت کندا کهد مریک، سرتا سوچیکنله هرتا دان جیوا مریک؛ جاءوهی
کولوغن فُقَرَاء دان مَسَاکین درقد ککفورن دان کفقیرن یغ برقنجغن.

یا عَزِيزُ! یا قَهَّارُ! لندوغي مسجد الأقصى درقد دموسنهکن اولیه رجیم زیونیس
إسرائیل دان لیقهی إحسان مو ممیلا دان مغورنیاکن کمنغن کهد رعیت دبومی
فلسطین یغ سدغ مندريتا کران قربواتن ظالیم رجیم زیونیس إسرائیل.

یا مُؤْمِن! یا مُهَيِّم! لیقهی رحمة مو اکر نکارا کامی برادا دالم کأداءن سلامت دان
معمور، دجاءوهی درقد بنچان دان مالاقتاک، رعیتش هیدوف دالم سواسان امان
دان محبه.

یا مَالِکَ الْمُلْکِ! جاءوهی نکارا کامی درقد کهنچورن دسبیکن قربواتن رسواہ;
سرهکن تغکوغجواب فیمینن دان قثوروسن نکارا کامی کهد کالغن همبامو یغ أمانه
دان إخلاص، سرتا تکس لاکی برانی منکککن کبزن دان ملقساناکن کعادیلن
برلندسکن حکوم.

يَا مُعِزُّ يَا عَظِيمُ يَا كَبِيرُ، كورنياكنله توفيق دان هدايه مو ترهادف راج كامى، دولي يث
مها موليا قدوك سري سلطان قيراق دار الرضوان، سلطان نزرين معز الدين شاه
ابن المرحوم سلطان أزلن محب الدين شاه المغفور له دان راج قرمايسوري قيراق دار
الرضوان توانكو زارا سالم سرتا قرابة دراج دان سلوروه رعيت جلات.

رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ
عِبَادَ اللَّهِ، ﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَنِ وَإِيتَايَ ذِي الْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ
وَالْبَغْيِ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ﴾ ﴿فَاذْكُرُوا اللَّهَ الْعَظِيمَ يَذُكِّرْكُمْ، وَاشْكُرُوا عَلَىٰ نِعْمِهِ
يَزِدْكُمْ، وَاسْأَلُوهُ مِنْ فَضْلِهِ يُعْطِكُمْ، وَلَذِكْرُ اللَّهِ أَكْبَرُ، وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ﴾.